

Scannez moi

**ROTOMETAL**  
we are for print

Catalogue  
**Manchons**  
**D'impression**  
2023/2024

## About us

Rotometal est le leader parmi les fournisseurs d'outils rotatifs européens . Plus de 15 ans d'expérience nous ont permis d'accumuler un savoir-faire inestimable qui nous a permis d'avoir une position forte sur un marché extrêmement exigeant.

Le but de Rotometal est d'avoir une croissance continue et durable. Notre mission est de fournir des outils de très haute qualité à un prix compétitif et ce dans les meilleurs délais.

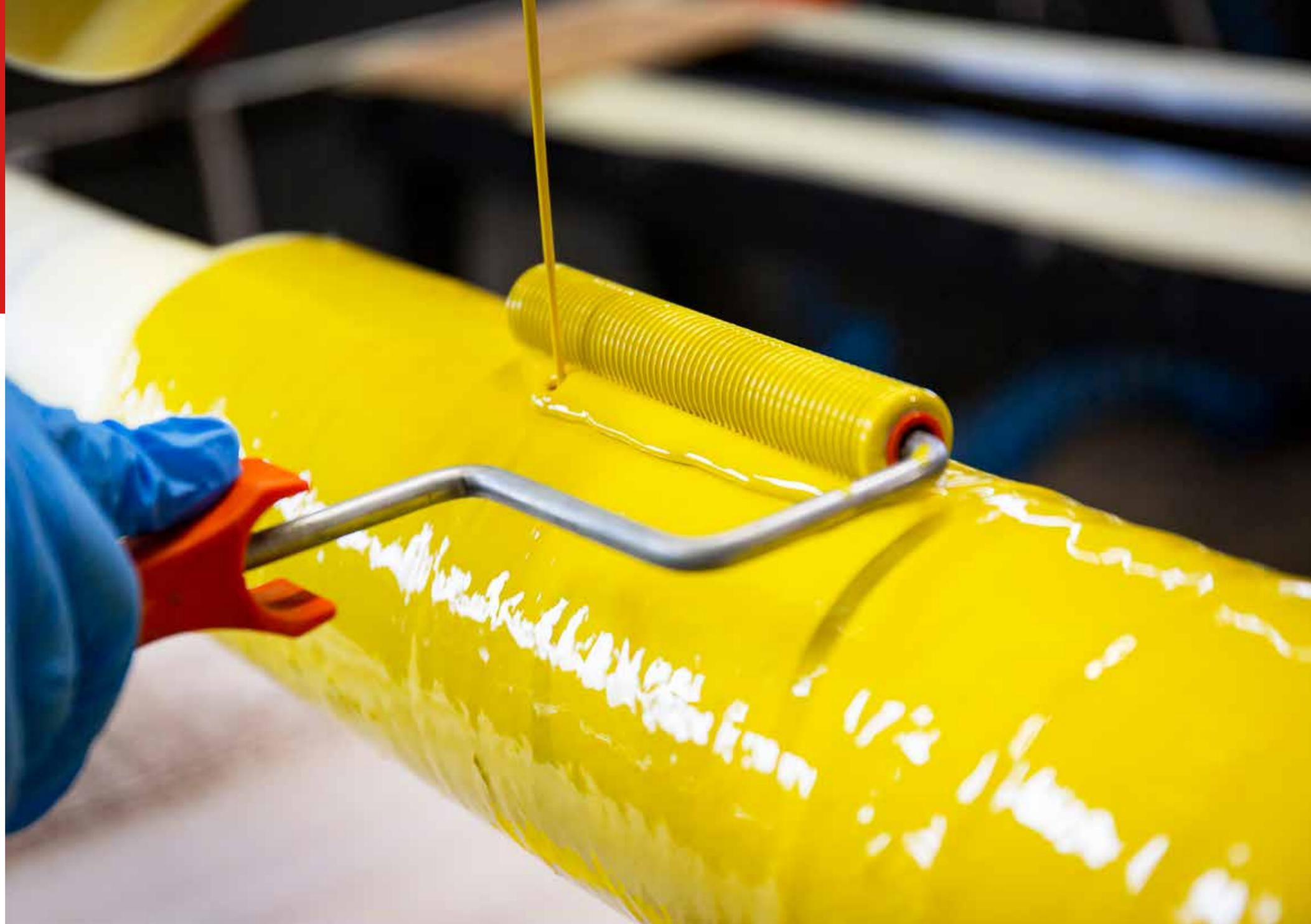
### Inspirés par l'innovation, entraînés par la passion

*Chez Rotometal, nous sommes motivés par notre passion pour la création de produits durables et de haute qualité qui répondent aux besoins de nos clients . Nous croyons que l'innovation est la clé permettant d'atteindre la perfection et la durabilité dans notre industrie. C'est pour cela que nous investissons constamment dans la recherche et le développement et étudions les nouvelles technologies et les matériaux qui peuvent améliorer notre performance et notre efficacité.*

*Nous sommes fiers de nos réalisations et de notre réputation de leader dans la fabrication d'outils rotatifs, cylindres magnétiques et accessoires d'impression. Nous servons les secteurs de l'impression et du packaging depuis plus de 15 ans, fournissant des solutions qui améliorent la productivité et la qualité. Nous sommes constamment à la recherche de nouveaux défis et opportunités pour élargir nos horizons et faire croître notre business.*

*Nous sommes inspirés par l'innovation,  
nous sommes Rotometal*

*Grzegorz Dębniak*  
CEO Rotometal



## Our strengths

poste de découpe • technique de découpe  
technique d'impression • accessoires

Nos clients sont principalement des imprimeurs, mais également les plus importants fabricants de machines d'impression et de façonnage. La majeure partie de la production est exportée, mais une partie reste en Pologne. Une production bien organisée, une qualité constante des produits à chaque stade de la production, des prix compétitifs, nous ont permis de rivaliser avec les plus grands fournisseurs mondiaux de ce type d'outils

Nos forces sont:

- Capacité à conclure des partenariats sur le long terme avec nos clients
- Utilisation des techniques de fabrication les plus adaptées
- Engagement important dans l'innovation
- Service de conception et d'ingénierie interne
- Parc machine équipé de machines-outils à commande numérique modernes
- Délais de livraison courts



Scannez moi pour une visite de la production et de nos produits

# Manchons D'impression Comparaison



	CRO Sleeve AL ANTISTATIC	CRO Sleeve AL Anodis	CRO Sleeve AL Standard	CRO Sleeve GF	ANTISTATIC CRO Sleeve Port e Clich	NEW! ECO CRO Sleeve GF ANTISTATIC	ECO CRO Sleeve GF	SIL CRO Sleeve GF	
<b>Élément de base</b>									<b>Élément de base</b>
Fibre de verre	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Fibre de verre
Résine epoxy	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Résine epoxy
Bisphenol F	✓	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✗	Bisphenol F
Matériau antistatique	✓	✗	✗	✗	✓	✓	✗	✗	Matériau antistatique
<b>Couche de compensation</b>									<b>Couche de compensation</b>
Polyurethane elastomere	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Vulkollan	Polyurethane elastomere
<b>Couche de volume</b>									<b>Couche de volume</b>
Structure nid d'abeille 3D	n/a	n/a	n/a	PET	PET	100% rPET	100% rPET	PET	Structure nid d'abeille 3D
Mousse rigide en polyurethane	n/a	n/a	n/a	PU	PU	ECO PU	ECO PU	PU	Mousse rigide en polyurethane
<b>Revêtement supérieur</b>									<b>Revêtement supérieur</b>
Fibre de verre	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Fibre de verre
Résine de polyester	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Résine de polyester
Résine epoxy	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Résine epoxy
Matériau antistatique	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	Matériau antistatique
<b>Conductivité de surface</b>	✓	✗	✓ (uniquement en surface)	✗	✓	✓	✗	✗	<b>Conductivité de surface</b>
<b>Revetement extérieur</b>									<b>Revetement extérieur</b>
Tube en aluminium anodisé	n/a	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	Tube en aluminium anodisé
Couche hydrophobe	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	✓	Couche hydrophobe
<b>Dureté SHORE D</b>									<b>Dureté SHORE D</b>
Revetement epoxy	n/a	n/a	n/a	80-90	80-90	80-90	80-90	80-90	Revetement epoxy
Polyester stem	n/a	n/a	n/a	70-80	70-80	70-80	70-80	70-80	Polyester stem

## CRO Sleeve Print Cylinders

Les manchons d'impression CRO sont une innovation en matière de cylindres d'impression.

Ultralégers, ils sont fabriqués avec des matériaux composites qui peuvent être combinés avec de l'aluminium et d'autres matériaux tels que le PET, le polyuréthane ou le polyester utilisant les techniques modernes de construction liées à chaque élément du manchon.

Nos manchons fonctionnent avec les supports suivants

- PE → PET → HDPE → FILM RETRACTABLE
- PP → LDPE → PVC → ALUMINUM
- PVC → OPP → PAPER → BOPP

Nos manchons sont conçus pour les encres suivantes

- Base eau → UV
- Base solvant → EB

Caracteristiques aditionnelles:

- Bague caoutchouc pour protéger les côtés contre les chocs
- Personnalisation
- Codes ou noms peuvent être gravés
- Puce RFID
- Encoches de différents modèles, également sur les deux faces



## Test DFTA

Les encres:

- Base solvant

Presse:

- BOBST F&K Flexpress 6S/8

Données techniques

- 8 groupes d'impression
- Laize 1300 mm – laize d'impression 1285 mm
- Vitesse maximum d'impression 500m/mn
- Encre base solvant
- Anilox : 420 lignes/cm 3.6 cm<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> (laize 1330 mm / diamètre 162.36 mm)
- Cliché utilisé - Digital ACE 1.14
- Adhésif - DuPont DPR 045

Les résultats :

- Ecart de couleur Rotometal 0,07 par rapport à nos confrères 0,100
- Moins de rebond
- Résultats d'impression harmonieux
- Très bonne compensation des surimpressions et des variations de vitesse
- Très bonne stabilité à 500 m/mn – absorption des vibrations
- Bons contrastes

# DFTA

## CRO Sleeve Fibre de Verre

Les manchons d'impression CRO sont une innovation en matière de cylindres d'impression.

Ultralégers, ils sont fabriqués avec des matériaux composites qui peuvent être combinés avec de l'aluminium et d'autres matériaux tels que le PET, le polyuréthane ou le polyester utilisant les techniques modernes de construction liées à chaque élément du manchon.

### Spécifications techniques

#### Élément de base - central

- Fabriqué en matériau en verre et résine époxy
- Haute résistance thermique
- Très grande stabilité dimensionnelle
- Possibilité de marquage d'information supplémentaire à l'intérieur

#### Matériau de compensation

- Vulkollan, très résistant et résilient
- Résistance thermique jusqu'à 110°C
- Excellente élasticité, retour d'énergie jusqu'à 60%
- Protégé par une couche de résine renforcée

Impact des composants lors de l'utilisation des manchons sur le mandrin



## Détails techniques

Composant pour la réduction de poids et la longévité de la surface

#### Couche de volume

- Matériau d'âme 3D léger avec structure en nid d'abeille en PET ou PU. L'utilisation du matériau dépend de la taille du cylindre afin d'obtenir un poids optimal.
- **PET** : Volume fermé ; moins de résine
- **PU** : Ultra léger ; Mousse rigide

#### Revêtement extérieur

- Fibre de verre saturé en résine colorée
- Haute dureté 80-90 ShD et stabilité dimensionnelle
- Haute résistance mécanique

Mejoramiento de durabilidad

#### Plus grande longévité

- Encoche spéciale
- Fraisée
- Colléprotectora

#### Composant sécurisé

- Diamètre extérieur précisément ajusté
- Haute résistance mécanique
- Les parties aluminium peuvent être traitées

# Les Manchons CRO Porte Clichés

ANTISTATIQUES pour les Machines Grande Laize

Les Manchons CRO ont été conçu pour être les meilleurs cylindres d'impression pour les encres à base de solvants

L'utilisation des dernières technologies, nous permet de fabriquer nos manchons composites ou chaque couche a des propriétés anti statiques. Le revêtement a une très bonne conductivité qui a été testé et vérifié par un organisme accrédité indépendant. La signification de cela est que nos manchons sont conçus et recommandés pour être utilisés avec des encres solvants.

## Spécifications techniques

### Elément de base - central

- Fabriqué en matériau en verre et résine époxy
- Haute résistance thermique
- Très grande stabilité dimensionnelle
- Possibilité de marquage d'information supplémentaire à l'intérieur

### Matériau de compensation

- Vulkollan, très résistant et résilient
- Excellente élasticité, retour d'énergie jusqu'à 60%
- Protégé par une couche de résine renforcée

Impact des composants lors de l'utilisation des manchons sur le mandrin



## Technical details

Composant pour la réduction de poids et la longévité de la surface

### Couche de volume

- Nid d'abeille en PET ou XPS
- Haute résistance thermique et chimique
- Volume fermé - moins de résine
- Diminution du poids

### Revêtement extérieur

- Revêtement en carbone ANTISTATIC sur mesure
- Valeur de conductivité de surface  $< 10^5$  Ohm
- Valeur de conductivité croisée  $< 10^6$  Ohm
- Sureté certifié par un organisme accrédité indépendant
- Couleur - bleu acier

Mejoramiento de durabilidad

### Plus grande longévité

- Fraisé
- Fixé à l'aide d'un adhésif
- Les fixations sont cachés par une protection en caoutchouc

### Composant sécurisé

- Diamètre extérieur précisément ajusté
- Haute résistance mécanique
- Les parties aluminium peuvent être traitées

**NEW!****ECO**  
CRO Sleeve GF  
**ANTISTATIC**

Solution d'impression durable et sûre pour l'industrie flexographique conçue pour fonctionner avec des encres à base de solvant.

Conçus pour être utilisés avec des peintures à base de solvant, les cylindres d'impression ECO CRO GF ANTISTATIC intègrent des matériaux en carbone pour dissiper les charges et réduire la résistance de la surface. Ils garantissent une production sûre en dissipant les charges statiques générées pendant l'impression.

## Détails techniques

## Elément de base - central

- Résine époxy biosourcée (28% de contenu végétal) renforcée par des fibres de verre

## Couche de volume

- Matériau d'âme 3D léger avec structure en nid d'abeille en rPET ou ECO PU. L'utilisation du matériau dépend de la taille du cylindre afin d'obtenir un poids optimal



Mejoramiento de durabilidad

## Revêtement extérieur

- Résine époxy biosourcée (28% de contenu végétal) renforcée par des fibres de verre d'une dureté de 80-90 Shore D
- La fibre de verre renforcé avec du styren polyester a une dureté de 870-80 Shore D
- Revêtement en carbone ANTISTATIC sur mesure
- Valeur de conductivité de surface  $<10^5$  Ohm
- Valeur de conductivité croisée  $<10^6$  Ohm
- Sureté certifié par un organisme accrédité indépendant
- Couleur - vert foncé

## Plus grande longévité

- Encoche spéciale
- Fraisée
- Colléprotectora

## Composant sécurisé

- Diamètre extérieur précisément ajusté
- Haute résistance mécanique
- Les parties aluminium peuvent être traitées

**Technical**  
details

**NEW!****ECO**  
CRO Sleeve GF

ECO Cro Sleeves GF are the sustainable, eco-friendly alternatives to the regular CRO Sleeve GF.

Our ECO composite sleeves are manufactured using the perfect blend of traditional and sustainable materials.

## Technical details

## Base layer

- Bio- based (28% of plant content) epoxy resin reinforced with Glass Fibre
- Vulkollan - polyurethane fast shape recovery rubber - thermal resistance up to 110C

## Volume layer

- Light 3D core material with honeycomb structure made out of 100% recycled PET or ECO PU material made out of natural raw materials.

## External layer

- Bio- based (28% of plant content) epoxy resin reinforced with Glass Fibre with 80-90 Shore D hardness
- Glass fibre reinforced free of styrene polyester resin with 70-80 ShoreD hardness

**Technical**  
detailsImprovement  
of product life

Plus grande longévité

- Milled
- Fixed using adhesive
- The fasteners hide under protective rubber

Composant sécurisé

- Diamètre extérieur précisément ajusté
- Haute résistance mécanique
- Les parties aluminium peuvent être traitées

## SIL CRO Sleeve GF

La couche extérieure du manchon SIL CRO a reçu un traitement physico-chimique qui crée une barrière hydrophobe

Le manchon SIL CRO est dédié aux process de fabrication exigeant une pose et dépose facile de la mousse double-face.

Ils sont conçus pour aider les imprimeurs lorsque la vitesse de changement joue un rôle important dans les résultats de production. La couche extérieure du manchon SIL CRO a reçu un traitement physico-chimique qui crée une barrière hydrophobe.

La barrière hydrophobe est une barrière permanente et réduit de façon significative les problèmes causés par les moisissures.

Cela signifie que le manchon conserve une stabilité dimensionnelle supérieures aux manchons standards présents sur le marché.

Ces manchons sont dédiés aux encres à l'eau et encres UV. Ils excellent également lorsqu'une grande stabilité dimensionnelle et une grande qualité d'impression sont requises

### Détails techniques

#### Couche de base

- Fibre de verre renforcé par de la résine epoxy à base de Bisphenol A
- Vulkolan – polyuréthane à mémoire de forme rapide – résistance thermique jusqu'à 110°



## Technical details

#### Volume layer

- Matériau 3D léger avec structure en nid d'abeille en PET.
- Ajout de duroplast hydrophobe pour éviter l'absorption d'humidité.

#### Revêtement extérieur

- Résine polyester renforcée de fibres de verre avec traitement chimique et UV
- Surface spécialement activée avant de conférer des propriétés hydrophobes
- Super propriétés hydrophobes

Amélioration de la durée de vie

#### Encoche spéciale

- Fraisé
- Fixation par adhésif
- Les fixations sont cachés par une protection en caoutchouc

#### Composant sécurisé

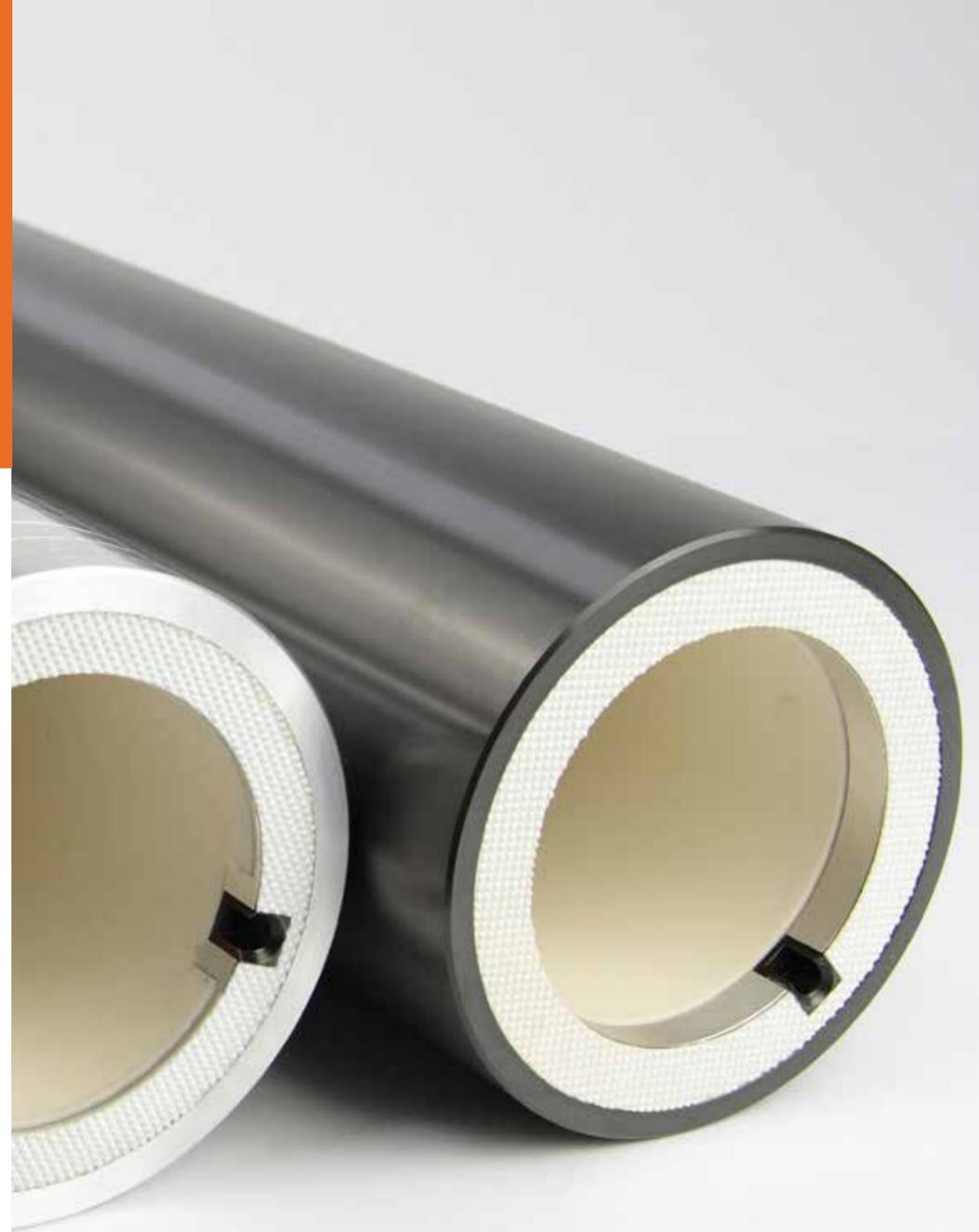
- Diameter extérieur précisément ajusté
- Haute résistance mécanique
- Les parties en aluminium peuvent être protégées

## Manchons porte-cliché **CRO Sleeve AL**

Rotometal fabrique des cylindres porte-clichés innovant type manchon. Grâce à leur construction précise et simple ils peuvent être une bonne alternative pour les porte-clichés traditionnels.

### Détails techniques

- Assemblage facile et rapide sur le mandrin pneumatique grâce à une grande flexibilité du noyau grâce à une composition chimique personnalisable
- Haute précision
- Noyau intérieur très résistant
- Résistant aux rayures
- Construction légère
- Lignes de guidage horizontales et verticales pour faciliter l'assemblage des plaques
- Revêtement ANTIFRICTION disponible
- Délai de fabrication court



## Anilox Sleeve Base

La longueur maximale est de 1350 mm  
Diamètre de 80 à 200mm  
Construction légère  
Montage et démontage faciles  
Pression de service 4-8 bar

La base pour anilox est finie avec des bagues en acier inoxydable pour une meilleure protection contre la corrosion.





Rotometal DBN Sp. z o.o.  
Jana III Sobieskiego 14  
66-200 Świebodzin, Poland

Tel +48 68 459 46 05  
Mobile +48 728 471 035  
Fax +48 68 459 46 06  
biuro@rotometal.pl

[www.rotometal.pl](http://www.rotometal.pl)



Scan me!